

Подготовлено OPL *gunnercooke* (office@opl.hu) – содержит информацию, вступившую в силу с 11 апреля 2022

I. ГРАЖДАНЕ УКРАИНЫ, ОБРАЩАЮЩИЕСЯ ЗА ВРЕМЕННОЙ ЗАЩИТОЙ В ВЕНГРИИ:	
<u>Кто имеет право на временную защиту¹</u>	<p>A. Граждане Украины, которые проживали в Украине до 24 февраля 2022 года;</p> <p>B. Лица, которым ранее было предоставлено убежище (например, статус беженца) в Украине;</p> <p>C. Члены семьи вышеуказанных категорий A и B (члены семьи: супруг/а, несовершеннолетний ребенок уполномоченного лица или ее /его супруга/и, близкие родственники, проживающие в одном домохозяйстве и полностью или в значительной степени находящиеся на иждивении уполномоченного лица).</p> <p>• <u>Примечание:</u> статус и положение тех, кто находился в Венгрии или прибыл в Венгрию до 24 февраля 2022 г. и не смог вернуться в Украину из-за войны (например, кто был в отпуске, в гостях у друзей и т. д.). Законодательство ЕС ограничивает временную защиту тем, кто покинул Украину 24 февраля или позже, но соответствующее венгерское законодательство не содержит этого ограничения. Подобное можно понимать как более широкий круг защищенных лиц, однако, исходя из официального сообщения Венгерской иммиграционной службы («OIF»), власти тем не менее применяют данное ограничение. Четкого официального сообщения о статусе этой группы нет, но в настоящее время похоже, что те, кто подпадает под данную категорию, могут подать заявление на дополнительную защиту². Статусом дополнительной защиты, статусом защищенности или статусом терпимого пребывания (на венгерском языке: «oltalmazott» vagy «befogadott») могут воспользоваться те, кто (i) не может подать заявление на получение временной защиты, поскольку они прибыли в Венгрию до 24 февраля 2022 года, и (ii) не могут получить вид на жительство на каких-либо законных основаниях (например, для работы, учебы, воссоединения семьи). Венгрия предоставляет формы статуса дополнительной защиты:</p> <ul style="list-style-type: none">○ статус защищенной персоны - «oltalmazott»: лицо, не имеющее права на получение статуса беженца, может получить статус защищенной персоны в соответствии с законодательством Венгрии, если ему/ей угрожает реальная опасность причинения серьезного вреда в случае возвращения в страну происхождения. Серьезный вред означает смертную казнь, пытки или

¹ 04/2022. (III.12.) Korm. rend. 1. § a), A Tanács 2022. március 4-i (EU) 2022/382 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA 2. cikk (1), 86/2022. (III. 7.) Korm. rend. 1. §

² http://www.bmbah.hu/index.php?option=com_k2&view=item&id=1763:tajekoztato-az-ukrajnabol-menekulo-nem-ukran-allampolgarok-reszere-es-a-fegyveres-konfliktus-kitoreset-megelozoen-magyarorszagra-erkezett-ukran-allampolgarok-reszere&Itemid=2127&lang=hu

	<p>бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание в результате вооруженного конфликта. Правовой статус защищенных лиц во многом аналогичен статусу беженцев.</p> <ul style="list-style-type: none">○ статус терпимого пребывания – «befogadott»: Венгрия может предоставить статус терпимого пребывания лицам, нуждающимся в международной защите, которые не могут быть возвращены в страну своего происхождения, поскольку рискуют стать жертвой преследований, пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни, но которые не имеют права на статус беженца или з статуса защищённого лица. Статус терпимого пребывание предоставляется на один год (с возможностью последующего продления) и включает возможность работать, но только с заранее полученным разрешением на работу. Венгерское государство не выдает этой категории лиц венгерские проездные документы (даже если у них нет каких-либо иных проездных документов).• <i>Примечание:</i> временной защитой также могут воспользоваться те, кто не въехал в Венгрию напрямую из Украины.• <i>Примечание:</i> статус беженца и временная защита — это две разные юридические категории. Подача заявления или получение временной защиты не мешает вам также подать заявление о предоставлении убежища. Однако, последующая процедура является более сложной, занимает больше времени, и результат зависит от вашей персональной ситуации. Даже если вы не получите убежище (международную защиту), вы можете по-прежнему пользоваться статусом временной защиты.
<p><u>Как можно подать заявление на получение временной защиты?</u>³</p>	<ul style="list-style-type: none">• Вам необходимо подать заявление на получение временной защиты, т.к. она не предоставляется автоматически при выполнении вышеуказанных критериев.• Порядок подачи заявления:<ul style="list-style-type: none">○ Лично:

³ 86/2022. (III. 7.) Korm. rend.

	<ul style="list-style-type: none">▪ в любом «пункте сбора» в любое время суток. Пункты сбора находятся в Васарошнамени, Тарпе, Араньошпати, Фехердьармате, Мандоке, Циганде;▪ в любом отделении иммиграционной службы (OIF) в рабочие часы. Адреса и услуги OIF можно найти пройдя по ссылке: http://www.bmbah.hu/index.php?option=com_k2&view=item&layout=item&id=175&Itemid=462&lang=hu# <ul style="list-style-type: none">○ иммиграционная служба должна завершить процедуру в течение 45 дней;○ во время процедуры вам необходимо будет доказать, что вы являетесь гражданином Украины или признанным беженцем в Украине или членом его семьи, и что вы проживали в Украине до 24 февраля 2022 года;○ официальный документ (такой как удостоверение личности, паспорт, документ, подтверждающий родственные связи) не требуется, однако он упростит процедуру => в случае если такого документа у вас нет, то вам придется отвечать на ряд вопросов властей, чтобы доказать место своего происхождения и/или родственные связи с правомочным гражданином Украины;○ в случае изменения места вашего пребывания в Венгрии (например, вы переезжаете из назначенного государством дома в место жительства родственника), органам не нужно будет выдавать вам новый документ, однако вы все равно можете запросить его (по причинам, связанным с образованием, работой, здравоохранением и т. д.);○ вы не должны подавать декларацию об имуществе, вы автоматически имеете право на государственную помощь;○ вы не обязаны подтверждать, что вы являетесь лицом, нуждающимся в государственной помощи; даже если у вас есть родственники, проживающие в Венгрии, вы по-прежнему имеете право на получение государственной помощи;○ по окончании процедуры власти выдадут вам единый документ ЕС, содержащий ваше имя, пол, национальность, дату рождения, тип разрешения и срок действия документа⁴, который отличается от обычного венгерского удостоверения личности⁵. Власти не выдают проездной документ.
--	--

⁴ [Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1954 rendelete (2017. október 25.)]

⁵ [86/2022. (III. 7.) Korm. rend. 1. melléklet]

Подготовлено OPL *gunnercooke* (office@opl.hu) – содержит информацию, вступившую в силу с 11 апреля 2022

<u>Какова продолжительность временной защиты?</u>	Изначально 1 год. Если причины для предоставления временной защиты сохраняются, ваша временная защита будет автоматически продлена на 6 месяцев дважды, т.е. еще на один год.
<u>Что делать, если вы уже подали заявление на получение временной защиты в Венгрии, но собираетесь ехать в другую страну до окончания процедуры?</u>	<p>Заявление на получение временной защиты можно отозвать, если вы хотите переехать в другое государство-член ЕС.⁶</p> <p>Если у вас есть биометрический паспорт, в соответствии с правилами о безвизовом режиме, вы имеете право свободно передвигаться по ЕС в течение 90 дней со дня въезда на его территорию. Если же у вас нет биометрического паспорта, к вам могут быть применены другие правила передвижения (некоторые государства-члены применяли особые меры в данном вопросе с начала войны). Мы рекомендуем связаться с иммиграционными властями страны назначения или связаться с НПО, действующими в стране, для получения дополнительной информации.</p>
<u>На что вы имеете право в рамках временной защиты в Венгрии?</u>	<ul style="list-style-type: none">• Работа⁷:<ul style="list-style-type: none">○ работа без специального разрешения – в случае недоукомплектованных профессий (например, простой физический труд, повара, официанты, технический персонал, социальные работники, кассиры, некоторые вакансии в логистике, вакансии в пищевой промышленности, строители, механизаторы, подробности можно найти здесь: https://kijev.mfa.gov.hu/asset/view/70173/harm_k%C3%B6zlem%C3%A9ny_2018_07_11.pdf – вы можете подать заявку и начать работать без разрешения на работу○ государственная служба⁸○ занятость, требующая разрешения на работу⁹:<ul style="list-style-type: none">▪ ваш будущий работодатель должен будет подать ваш запрос на получение разрешения на работу в государственное учреждение (и вместе с ним оригинал копии [и, при необходимости, нотариально заверенный перевод] официального документа, подтверждающего вашу квалификацию для работы [например, диплом о высшем образовании или аттестат об окончании средней школы]▪ данный процесс был упрощен для работодателей, чтобы ускорить процедуру

⁶ Mjtv. 31/I. § (a)

⁷ [86/2022. Korm. rend. 6. § (4)-(5), 7. §]:

⁸ [2011. évi CVI. tv.]

⁹ [445/2013. (XI. 28.) Korm. rendelet]

Подготовлено OPL *gunnercooke* (office@opl.hu) – содержит информацию, вступившую в силу с 11 апреля 2022

	<ul style="list-style-type: none">○ государственный орган выдает разрешение на работу в течение 60 дней, а в случае ключевого персонала в течение 5 дней○ те, кто работает удаленно в другой стране, могут подать заявление на получение так называемой венгерской белой карты, с которой они могут продолжить свою удаленную работу, находясь в Венгрии без разрешения.• Медицинские и социальные льготы¹⁰:<ul style="list-style-type: none">○ общие медицинские услуги (врач общей практики)¹¹○ неотложная стоматологическая помощь или консервативная стоматология (только самое дешевое лечение)○ обследование, лечение и медикаменты в неотложных случаях (амбулаторное (без пребывания в стационаре) или стационарное лечение (с пребыванием в стационаре) и диспансерное наблюдение, лечение и медикаменты до выздоровления)○ онкологическое лечение и лечение других хронических заболеваний○ охрана материнства и родовспоможение○ бесплатные лекарства и медицинские устройства в ограниченном объеме («közgyógyellátás»)○ <u>Примечание:</u> поданное заявление на временную защиту уже позволяет вам получить медицинскую помощь, даже если его обработка еще не завершена.○ <u>Примечание:</u> кабинет терапевта находится в центре проживания или в центре содержания беженцев; если же ваше место пребывания находится в другом месте, то необходимо обращаться к участковому врачу• Образование для детей¹²:<ul style="list-style-type: none">○ Венгерские государственные детские сады и школы обязаны принимать всех детей обязательного школьного возраста, и у которых есть статус временной защиты (или, по крайней мере, уже подали заявление на его получение) и имеющие прописку по месту пребывания в школьном округе
--	---

¹⁰ [86/2022. (III. 7.) Korm. rend. 6. § (2)]

¹¹ [Metvhr. 26-28. §]

¹² [Mjtv. 26. § (1)]

Подготовлено OPL *gunnercooke* (office@opl.hu) – содержит информацию, вступившую в силу с 11 апреля 2022

	<ul style="list-style-type: none">○ Дети со статусом временной защиты также могут посещать занятия после школы, во второй половине дня пять раз в неделю (по этому вопросу никакой подробной информации еще не опубликовано)○ учащиеся средних школ будут иметь возможность сдать выпускные экзамены в Венгрии: хотя подробной информации по данному вопросу еще не опубликовано, скорее всего, этот вариант применим только для учащихся, говорящих на венгерском языке○ религиозные и частные школы могут делать то же самое, однако не обязаны○ некоторые университеты также предлагали студентам возможность продолжить обучение (например, Печский университет, Корвинус в Будапеште)○ ряд религиозных и частных школ предлагают очное обучение, субботние школы, внешкольные занятия для перемещенных детей, например:<ul style="list-style-type: none">▪ https://www.realschool.eu/ua-support-initiatives▪ https://www.aisb.hu/en/our-community/aisb-cares▪ https://budapest.piarista.hu/egyhazi-iskolak-kezdemenyezese-az-ukrainai-menekult-diakok-megsegitesere● Жильё¹³:<ul style="list-style-type: none">○ проживание и обслуживание (3-х разовое питание) в центрах приема или в любом другом государственном жилье○ частное размещение, организованное НПО или через специализированные группы в Facebook – обычно предоставляется частными лицами на короткий срок● Помощь в социальной интеграции¹⁴:<ul style="list-style-type: none">○ бесплатный курс венгерского языка○ регулярная помощь, обеспечивающая предметами первой необходимости, если вы не пользуетесь возможностью получить жильё, предоставленное государством¹⁵ (для взрослых
--	---

¹³ Mjtv.]

¹⁴ Metvhr. 37/A §

¹⁵ Metvhr. 37/A §

Подготовлено OPL *gunnercooke* (office@opl.hu) – содержит информацию, вступившую в силу с 11 апреля 2022

	<p>22 800 форинтов, для детей, в зависимости от количества и статуса родителя-одиночки (от 12 200 до 17 000 форинтов) на ребенка, в случае детей-инвалидов, 23 300 форинтов или 25 900 форинтов на ребенка для родителей-одиночек.</p> <ul style="list-style-type: none">○ после получения этой помощи впервые, получатели должны в течение 5 рабочих дней зарегистрироваться в органе местного самоуправления («járási hivatal») на случай доступного трудоустройства¹⁶ <ul style="list-style-type: none">• Путешествия<ul style="list-style-type: none">○ Статус временной защиты и разрешение сами по себе не дают вам права передвигаться по территории ЕС или проживать в другом государстве-члене ЕС.¹⁷ (Однако, согласно имеющейся на данный момент информации, государства-члены ЕС не применяют эти правила в строгом порядке). Вы можете въезжать в страны-участницы ЕС или третьи страны из Венгрии на основании правил, обычно применимых к гражданам Украины: в пределах ЕС граждане Украины, в качестве безвизовых путешественников, могут находиться в течение 90 дней на протяжении 180-дневного периода. Вы можете въезжать в страны, не входящие в ЕС, при условии соблюдения их соответствующих визовых/иммиграционных правил.• Другие услуги:<ul style="list-style-type: none">○ перевод документов (например, свидетельства о рождении и браке, документы об образовании и т. д.)○ скидки на проезд/транспорт (бесплатное пользование поездом (исключение составляют места стоимостью около 3 евро, которые необходимо оплатить) и бесплатное пользование общественным транспортом в Будапеште) – для этого необходимо предъявить паспорт, другой документ, удостоверяющий личность, или временное удостоверение личности)
<u>Если вы приехали в Венгрию без биометрического</u>	Перед отъездом стоит навести справки о стране, в которую вы собираетесь въехать (из-за войны могут применяться особые правила). Обращаем ваше внимание, что граждане Украины и члены их семей могут обращаться за временной защитой на территории ЕС, даже не имея биометрический паспорт.

¹⁶ <https://www.ajbh.hu/fontos-informaciok-az-ukrainabol-menekulok-szamara>

¹⁷ http://www.oif.gov.hu/index.php?option=com_k2&view=item&layout=item&id=1733&Itemid=2117&lang=hu

Подготовлено OPL *gunnercooke* (office@opl.hu) – содержит информацию, вступившую в силу с 11 апреля 2022

<u>паспорта, можете ли вы покинуть территорию Венгрии?</u>	
<u>Можете ли вы обратиться за временной защитой в другом государстве-члене ЕС, если вы уже получили временную защиту в Венгрии?</u>	Теоретически да. Вы можете воспользоваться правом на временную защиту только в государстве-члене ЕС, которое предоставило вам вид на жительство. Однако другое государство-член ЕС также может по своему усмотрению принять решение о выдаче вам другого вида на жительство. В этом случае вы можете подать заявление на отмену вашего статуса временной защиты в Венгрии. Директива о временной защите применяется во всех государствах-членах ЕС, кроме Дании. Он не применяется в странах, ассоциированных с Шенгенским соглашением (Швейцария, Норвегия, Лихтенштейн, Исландия).
<u>Можете ли вы работать в другом государстве-члене ЕС, если вы получили временную защиту в Венгрии?</u>	Нет. Вы можете работать только на территории того государства-члена ЕС, которое предоставило вам временную защиту.

II. ГРАЖДАНЕ УКРАИНЫ, НЕ ОБРАЩАЮЩИЕСЯ ЗА ВРЕМЕННОЙ ЗАЩИТОЙ В ВЕНГРИИ:

<u>На что вы имеете право, как гражданин Украины, если не обращаетесь за временной защитой в Венгрии?</u>	<ul style="list-style-type: none">• Работа¹⁸:<ul style="list-style-type: none">○ На некоторые категории занятости, не требующей разрешения – в случае недоукомплектованных профессий (например, простой физический труд, повара, официанты, технический персонал, социальные работники, кассиры, некоторые виды занятости в логистике, рабочие места в продовольственной индустрии, строители, механизаторы; подробности можно найти здесь: https://kijev.mfa.gov.hu/asset/view/70173/harm_k%C3%B6zlem%C3%A9ny_2018_07_11.pdf) – вы можете подать заявку и начать работать без разрешения на работу○ Виды занятости, требующие разрешения на работу¹⁹ - заявление в соответствии с общими правилами; если вакансия не принадлежит к категории недоукомплектованных профессий, необходимо разрешение на работу для трудоустройства в Венгрии.
--	--

¹⁸ [86/2022. Korm. rend. 6. § (4)-(5), 7. §]:

¹⁹ [445/2013. (XI. 28.) Korm. rendelet]

	<ul style="list-style-type: none">• Медицинские и социальные льготы<ul style="list-style-type: none">○ Вы имеете право на неотложную медицинскую помощь только в государственных больницах. Если это не чрезвычайная ситуация, в этом случае необходимо получить специальное направление от Минздрава. В противном случае вам придется полностью покрыть расходы на лечение, а также оплачивать полную стоимость лекарств. Вы также можете обращаться в частные клиники, однако в таком случае все расходы вам придется покрывать самостоятельно;○ отсутствие социальных выплат;○ Министерство здравоохранения заявило, что каждый человек, покидающий Украину, будет иметь право на получение медицинских услуг в Венгрии, однако правовой основы (правового регулирования), поддерживающей данное заявление, на данный момент нет.• Жилье<ul style="list-style-type: none">○ вы не имеете права на жилье при господдержке; вы должны самостоятельно покрыть все расходы вашего пребывания в Венгрии;○ частное размещение, организованное НПО или через специализированные группы в Facebook.• Образование для детей:<ul style="list-style-type: none">○ отсутствие господдержки при устройстве детей в государственные ясли, детские сады или школы;○ вы конечно же можете искать частные учреждения или НПО, предоставляющие такие услуги, однако возможные сопутствующие расходы вы должны покрыть сами
--	--

III. ГРАЖДАНЕ ВЕНГРИИ (или лица с двойным украинско-венгерским гражданством):	
<u>Какими дополнительными правами обладают граждане Венгрии?</u> ²⁰	<ul style="list-style-type: none">• Граждане Венгрии, проживавшие в Украине до 24 февраля 2022 г., пользуются всеми стандартными льготами венгерского гражданина.• Помимо этого, вышеупомянутые граждане Венгрии также имеют право на государственную помощь, предоставляемую украинским гражданам, находящимся под временной защитой.

²⁰ [86/2022. (III. 7.) Korm. rend. 8. § (1)]

Подготовлено OPL *gunnercooke* (office@opl.hu) – содержит информацию, вступившую в силу с 11 апреля 2022

	<ul style="list-style-type: none">• Что касается сферы здравоохранения, пожалуйста, обратитесь в государственное единое окно («kormányablak») для получения дополнительной информации по тому, как можно получить венгерский номер медицинского страхования или с каким типом документа вы имеете право на получение медицинских услуг.
--	---

IV. <u>ГРАЖДАНЕ ТРЕТЬИХ СТРАН</u>	
<u>Могут ли граждане третьих стран получить временную защиту?</u>	<ul style="list-style-type: none">• Нет. С 8 марта 2022 года только граждане Украины (и члены их семей) могут обращаться за получением временной защиты.• Граждане третьих стран могут подать заявление в офис иммиграционной службы на получение «свидетельства о временном проживании».
<u>На что вы имеете право со свидетельством о временном проживании?</u>²¹	<ul style="list-style-type: none">• Вы имеете право находиться на территории Венгрии не более 3 месяцев (с возможностью продлевать на 3-месячные периоды).• У вас есть возможность обращаться к властям за помощью о предоставлении жилья.• <i>Примечание:</i> этот документ не позволяет вам въезжать в другие страны ЕС.• <i>Примечание:</i> этот документ не дает вам права на какую-либо другую поддержку со стороны венгерского государства.• Вы также можете подать заявление на получение вида на жительство для определенных целей (например, для работы или учебы), если вы на это имеете право в соответствии с иммиграционными правилами.
<u>Имеете ли вы право подать заявление на получение статуса беженца?</u>²²	<ul style="list-style-type: none">• Как негражданин Венгрии вы имеете право на получение статуса беженца, если<ul style="list-style-type: none">○ вас преследуют в вашей стране или в стране вашего обычного проживания ИЛИ○ у вас есть обоснованные опасения подвергнуться преследованию в вашей стране или в стране вашего обычного проживания В СВЯЗИ с вашей<ul style="list-style-type: none">▪ расовой или национальной принадлежностью▪ принадлежностью к определенной социальной группе или по вашим религиозным или политическим убеждениям

²¹ [Harmtv. 30. § (1) c) alapján kiadva]

²² [Mjtv. 7. § (1)-(2) szerint ezek a feltételek]

Подготовлено OPL *gunnercooke* (office@opl.hu) – содержит информацию, вступившую в силу с 11 апреля 2022

	<ul style="list-style-type: none">○ ЕСЛИ вы не получаете защиту от вашей страны происхождения или любой другой страны²³.• Вы также имеете право на получение статуса беженца, если министр иммиграции признает за вами статус иммигранта по гуманитарным причинам.
<u>На что вы имеете право в качестве беженца?</u> ²⁴	<ul style="list-style-type: none">• Финансовая помощь при приеме• Медицинская страховка• Возмещение расходов на обучение• Помощь в полном выходе из гражданства

²³ [Alaptörvény XIV. cikk (4)]

²⁴ [Metvhr. 37. § (1)]